

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๘ พฤษภาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น (หมวดสังคม)

รัฐบาลญี่ปุ่นมีมติอย่างเป็นทางการรับแผนประหยัดไฟฟ้าในฤดูร้อนนี้

เมื่อวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ๒๕๕๕ ที่ผ่านมา รัฐบาลญี่ปุ่นได้เปิดประชุมคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้องเพื่อหารือเกี่ยวกับเรื่องที่จะลดการใช้ไฟฟ้าในฤดูร้อนว่ากระแสไฟฟ้าจะมีไม่เพียงพออย่างหนักที่สุดในประเทศเมื่อไม่มีการเปิดเดินเครื่องผลิตไฟฟ้าพลังงานปรมาณูได้อีกครั้ง โดยที่ประชุมมีมติอย่างเป็นทางการรับแผนประหยัดไฟฟ้าในฤดูร้อนปีนี้ ส่วนเรื่องความต้องการที่จะประหยัดไฟฟ้าในแต่ละเขตซึ่งได้กำหนดเป้าหมายด้วยตัวเลขนั้น เมื่อเทียบกับปีที่แล้วความต้องการที่จะประหยัดไฟฟ้าในแต่ละเขตการไฟฟ้าภายในเขตคันไซสูงขึ้นมากกว่าร้อยละ ๑๕ และภายในเขตคิวชูสูงขึ้นมากกว่าร้อยละ ๑๐ นอกจากนี้ เพื่อเป็นการรักษากำลังไฟฟ้าที่จะให้เขตคันไซและคิวชูนั้น ที่ประชุมได้มีข้อเรียกร้องให้มีการประหยัดไฟฟ้าในเขตจูบุของฝั่งญี่ปุ่นตะวันตก เขตโฮะคุริคิและเขตจูโกะกุ โดยในแต่ละเขตจะต้องดำเนินการประหยัดพลังงานไฟฟ้ามากกว่าร้อยละ ๕ ในเขตชิโกะกุมากกว่าร้อยละ ๗ และในเขตฮอกไกโดมากกว่าร้อยละ ๗ ซึ่งเขตทั้งหมดที่กล่าวมามีกำลังไฟฟ้าสำรองเหลืออยู่อย่างเห็นได้ชัดเมื่อเปรียบเทียบกับกำลังจ่ายไฟ

สำหรับระยะเวลาที่จะให้มีการประหยัดไฟฟ้า ที่ประชุมกำหนดให้เขตจูบุ คันไซ โฮะคุริคิ จูโกะกุและคิวชูดำเนินการตั้งแต่วันที่ ๒ กรกฎาคมถึงวันที่ ๗ กันยายน ส่วนในเขตฮอกไกโดเริ่มตั้งแต่วันที่ ๒๓ กรกฎาคมถึงวันที่ ๑๔ กันยายน ปีนี้ โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ ๐๙.๐๐ - ๒๐.๐๐ นาฬิกา ของวันทำการ แต่เฉพาะในเขตฮอกไกโดตั้งแต่วันที่ ๑๐ ถึง ๑๔ กันยายน ให้มีการประหยัดไฟฟ้าตั้งแต่วันที่ ๐๙.๐๐ - ๒๐.๐๐ นาฬิกา ของวันทำการ

อย่างไรก็ตาม จะไม่มีการกำหนดปริมาณการใช้ไฟฟ้าตามกฎหมายที่ได้วางแผนการพิจารณาที่เขตการไฟฟ้าคันไซ แต่จะมีการเตรียมการดับไฟสลับกันในแต่ละเขตการไฟฟ้าคันไซ คิวชู ฮอกไกโดซึ่งมีความต้องการและการจ่ายกระแสไฟฟ้าสูงมาก อีกทั้งเขตอื่นๆ ซึ่งรวมเขตการไฟฟ้าโทโฮะกุกับเขตการไฟฟ้าโตเกียว นอกเหนือจากจังหวัดโอกินาวะที่ต้องการให้มีการประหยัดไฟฟ้าโดยไม่ได้กำหนดค่าเป้าหมายตั้งแต่วันที่ ๑ กรกฎาคมถึงวันที่ ๒๘ กันยายนนี้ ตั้งแต่วันที่ ๐๙.๐๐ - ๒๐.๐๐ นาฬิกา ของวันทำการ

แผนมาตรการดังกล่าวข้างต้นตั้งอยู่บนเงื่อนไขที่ว่า โรงไฟฟ้าไม่สามารถเปิดเครื่องผลิตกระแสไฟฟ้าพลังงานปรมาณูได้ ซึ่งในภายหลังรัฐบาลญี่ปุ่นกำหนดที่จะมีการพิจารณาทบทวนแผนการประหยัดไฟฟ้าใหม่ในเขตคันไซทันทีที่มีแนวโน้มที่จะเปิดเดินเครื่องผลิตไฟฟ้าที่โรงงานผลิตไฟฟ้าโอฮิงงะของการไฟฟ้าคันไซได้อีกครั้ง

ที่มา <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20120518/t1001521072000.html>